



Les épopées royales d'Ougarit: Kirta et Aqhatou

Tübingen/Collège de France 2019

Prof. Dr. Herbert Niehr



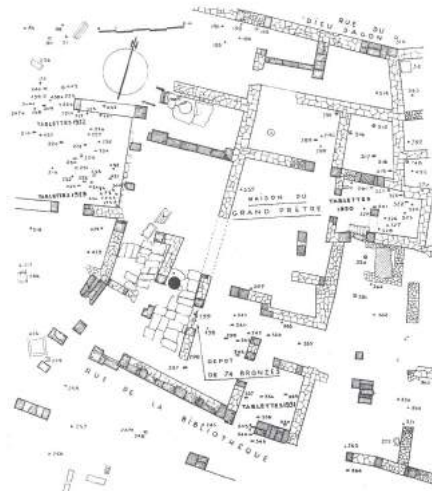


Figure 65. Plan de la " Maison du Grand-Prêtre d'Ugarit ", tel qu'il est publié en 1956 (C. SCHWARTZ, Ugaritica III, p. 252, fig. 216).



Colophons de 'Ilmilku

1) Baal 6 (RS 2.[009]+, CTA 6) vi 54-58^o :

špr ilmlk šby lmd šn prn
šb klmn šb nqdn
l'y nqmd mlk šgr
šdn yrgb š'grm
Le scribe : 'Ilmilku de Subbānu,
élève de 'Attenu,
devin,
chef des prêtres,
chef des éleveurs (de bétail pour le culte sacrificiel) ;
officiant-š'šy de Niqmaddu,
roi de 'Ugrit,
seigneur de Yargabu,
maître de Tarimānu.

2) Baal 4 (RS 2.[008]+, CTA 4), tranche gauche :

špr ilmlk š' y nqmd mlk šgr
Le scribe : 'Ilmilku, officiant-š'šy de Niqmaddu, roi de 'Ugrit.

3) Kirta 3 (RS 3.325+, CTA 16), tranche gauche :

špr ilmlk l'y
Le scribe : 'Ilmilku, officiant-š'šy.

4) Aqhat 1 (RS 2.[004], CTA 17), tranche gauche :

špr ilmlk šby lmd šn p'rlu
Le scribe : 'Ilmilku de Subbānu, élève de 'Attenu, devin.

5a) RS 92.2016 (RSO XIV 53):40^o :

špr ilmlk š' š'ny lmd šn prn
Le scribe : 'Ilmilku de Subbānu, élève de 'Attenu, devin.

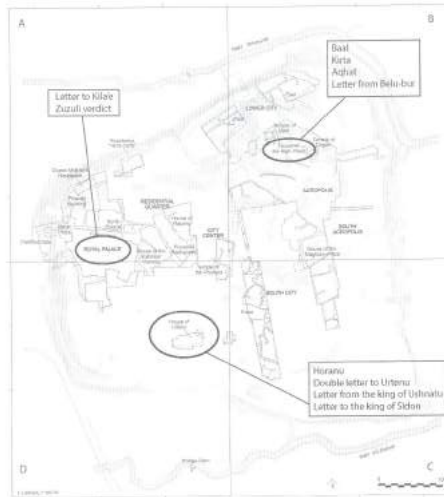


Figure 2.1 Map of Tell Ras Shamra showing archaeological finds related to Hittite.



LA REGENE DU KESKI
Roi des Hittites
Musée de Louvre - 1875, 1876
Paris



§ 2.1. *Suttarna son of Kirta*. The seal impression of the king (fig. 1) is identified by its inscription, *Su-ur-tar-n[a] DUMU Ki-ir-ta LUGAL Ma-i-ta-ni*. The composition, a three-figure contest scene, is attributed to the Ur III period (D. Collon, AOAT 27 [1975] No. 230).

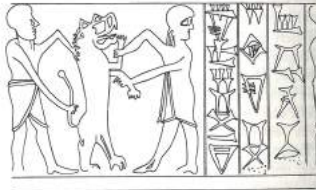
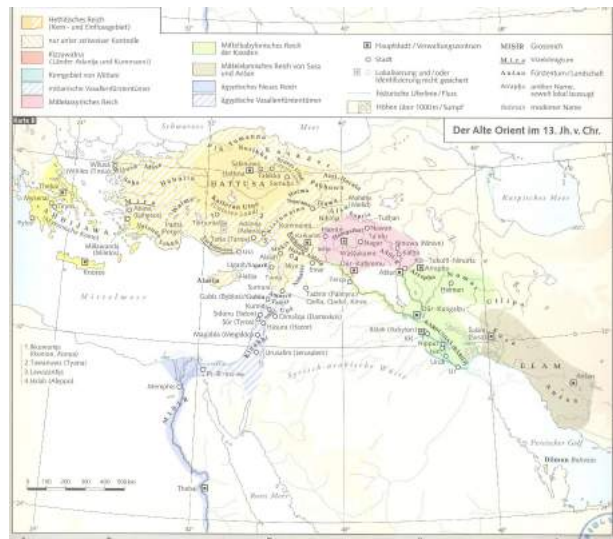


fig. 1

The seal impression occurs on two royal decisions (ATI/38/52 and ATI/38/44 = AIT nos. 13 and 14, respectively) in the archive of Niqmeša from the Level IV Palace at Alalab, which is roughly dated to the second half of the 13th cent. B.C. In both instances, the seal is associated with Saūitatar, a successor, who uses it as a dynastic seal in his official capacity as sovereign adjudicator in legal matters concerning allegiance and boundaries.





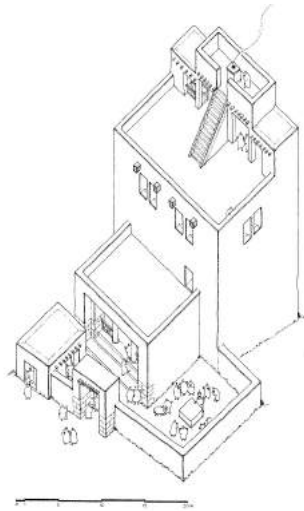
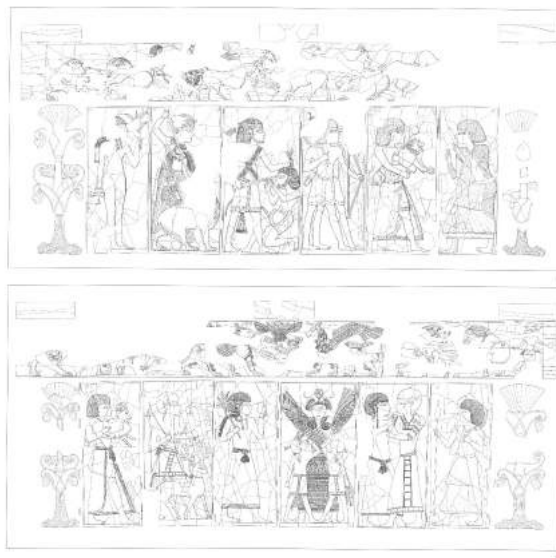


Fig. 67 – Temple of Darius, reconstruction of Leavelle



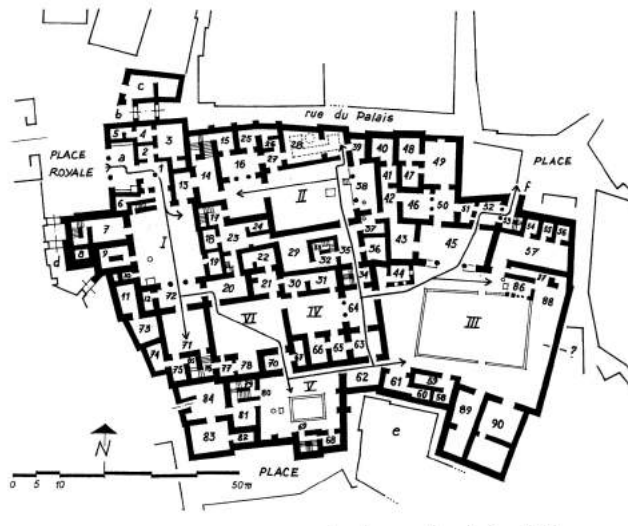


ABBEILDUNG 6.1 Der Baschkar: um: Gerdle Gull: "Akkadisch in the Amorite Period," in Post
Link: Studies in the Language and Culture of the Ancient Near East
(Ag. v. Shlomo Amar et al., 1993, 372-381; Wiesbaden: Harrassowitz, 1993),
372-381, Abb. 28.



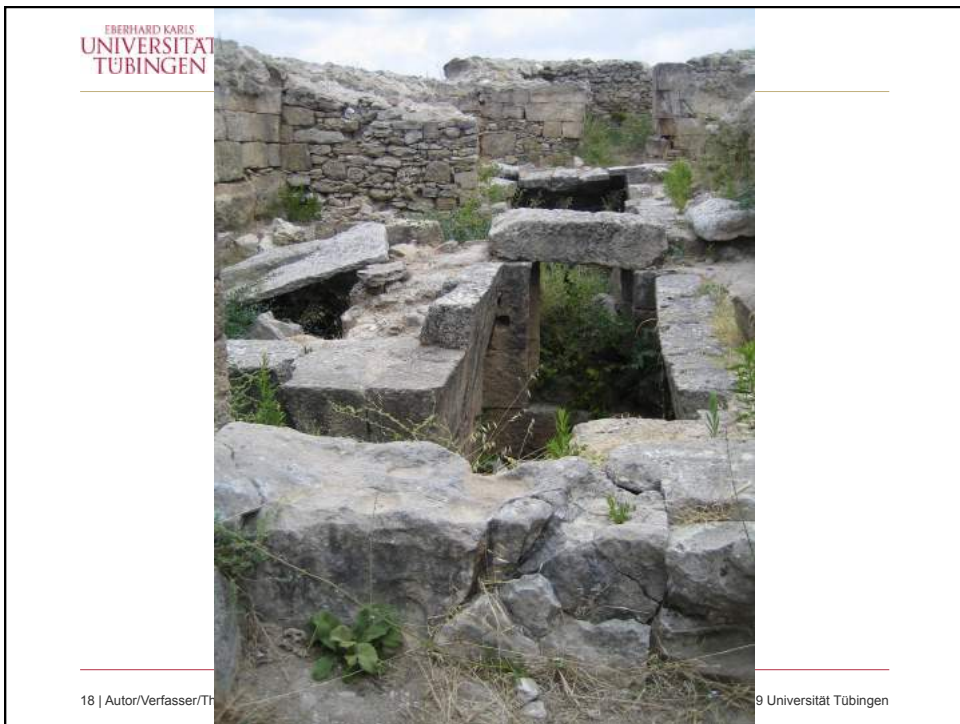
15

© 13.06.19 Universität Tübingen



16 | Autor/Verfasser/Thema/Rubrik/Titel etc.

© 13.06.19 Universität Tübingen









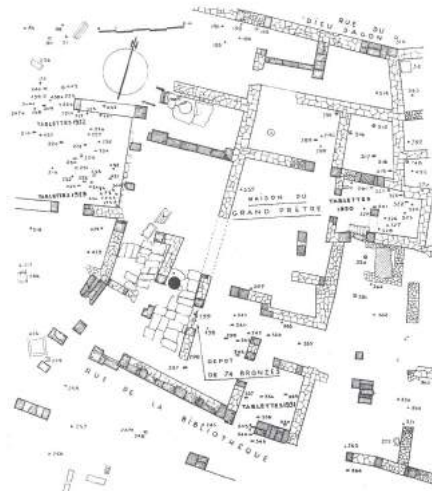


Figure 65. Plan de la " Maison du Grand-Prêtre d'Ugarit ",
tel qu'il est publié en 1956 (C. SCHWARTZ, Ugaritica III, p. 252, fig. 216).



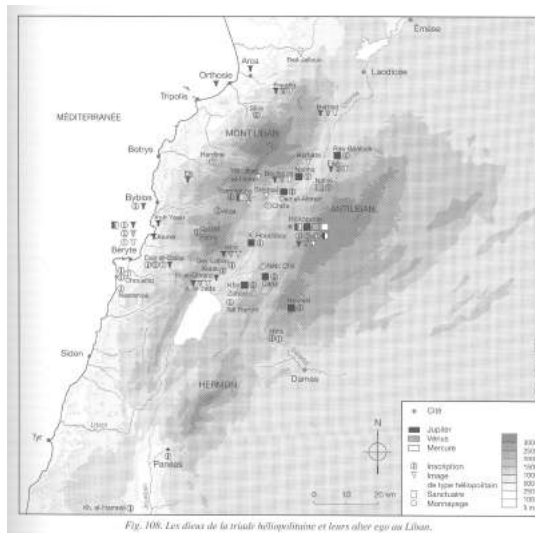
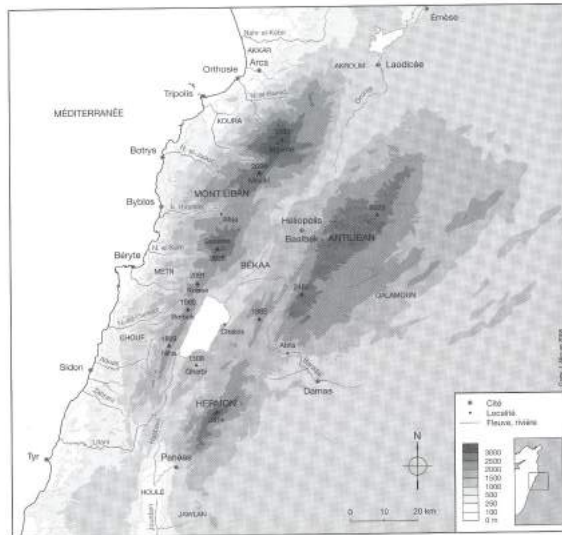


Fig. 108. Les lieux de la triade héliopolitaine et leurs objets en Liban.



ABBILDUNG 6.1 Der Basarkan: nach Gerhard Galil, "Ashurbanit in the Assyrian Period," in Post-Exilic Studies in the Language and Culture of the Assyrian New Empire (Hg. v. Shlomo Izrael et al., 1987; Wiesbaden: Harrassowitz, 1988), 375-85, Abb. 28f.

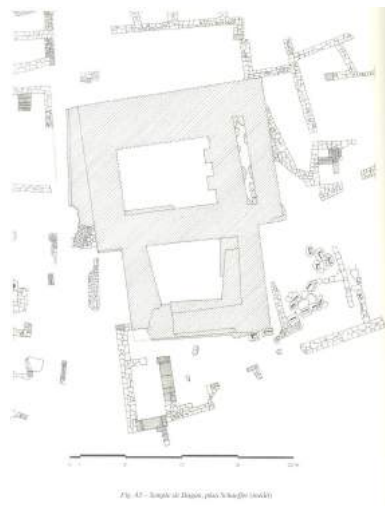
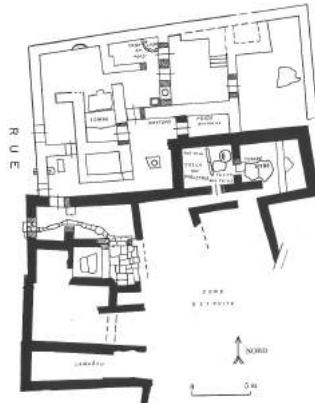
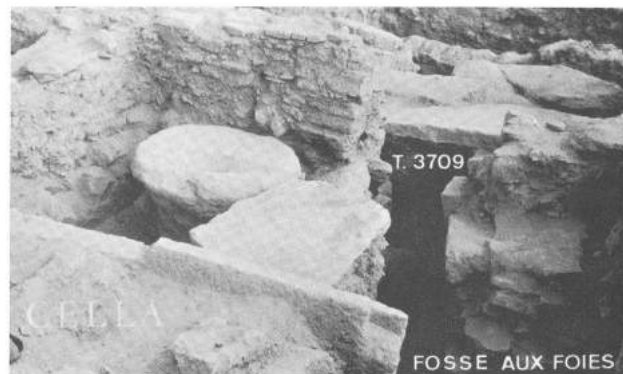
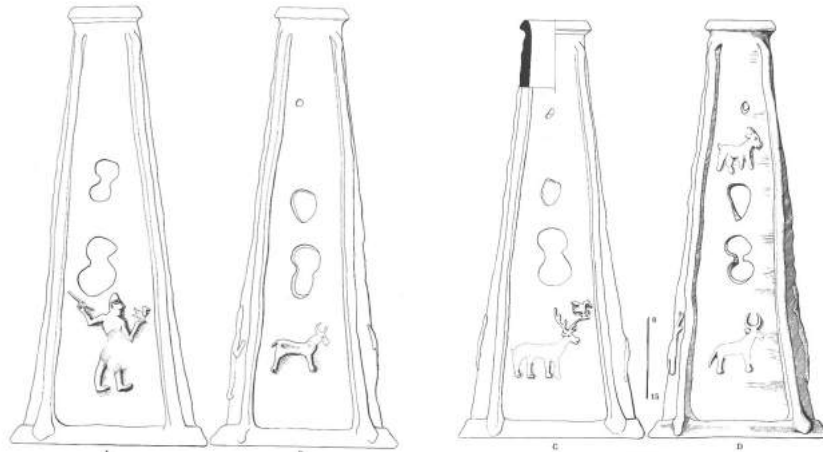


Fig. 47 - Temple of Baal, plan (Schaeffer 1948)



Plaque 7
Maison 30 ans 1911-1912
Plan schématique de la maison du genre aux escaliers de bois incastés.



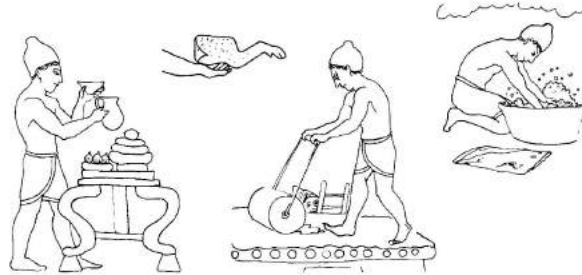


FIGURES 5 A-B
Inv. NS 3487 : Tappou à Héliopolis en terre cuite (Musée Lefebvre Guérin).
1922.

FIGURES 5 C-D.
Inv. NS 3487 : Tappou à Héliopolis en terre cuite (Musée Lefebvre Guérin).



He shall set up the stela of his ancestral god,
in the sanctuary the cippus of his kinsman;
into the earth sending forth his dying breath,
into the dust protecting his progress;
he shall shut the mouths of his slanderers,
he shall drive away those who are ill-disposed towards him.
Taking his hand when he is drunk,
supporting him when sated with wine.



He shall serve up his share in the house of Baal,
and his portion in the house of El;
he shall plaster his roof on a muddy day,
he shall wash his clothes on a filthy day."



"The first-fruits of your hunting, O my son,
the first-fruits of your hunting,
to, the first-fruits of the hunt
in his temple you should place."

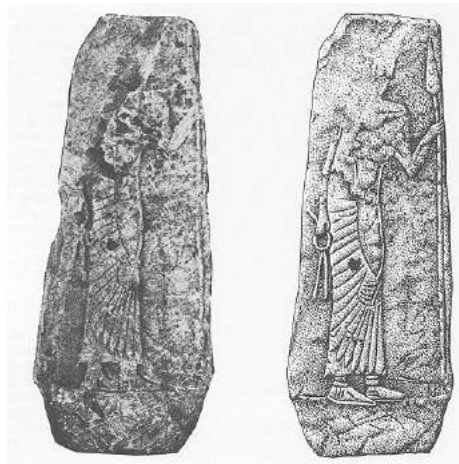
(gap of about 11 lines)



The first-fruits of summer shrivelled,
the ears of corn in their husks."



Then Danel, the man of healing,
at once the hero, the devotee of *Hrimn*, arose



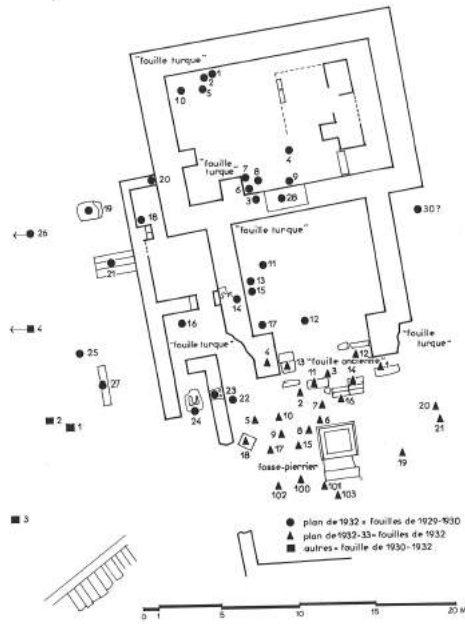


Fig. 39 - Temple de Baal, localisation des fouilles





- ...
1 [dnil² . mt . rp]i . aph<n> . ġzr
[mt . hrnmy .]uzr . ilm . ylh̄m .
[uzr . yšqy .]bn . qdš . yd
[šth . y⁵l .]w yškb . yd
5 [mizrth .]p y[[n]][[l]]n . hn . ym
[w in . uzr .]ilm . dn̄il
[uzr . ilm .]ylh̄m . uzr
[yšqy . b]n . qdš² . ilt̄ . rb^c ym
[uzr . i]lm . dn̄il . uzr
10 [ilm . y]lh̄m . uzr . yšqy . bn
[qdš .]hmš . qd̄t̄ . [[ym .]] ym . uzr
[il]m . dn̄il . uzr . ilm . ylh̄m .
[uz]r . yšqy . bn . qdš . yd . šth
[dn̄]il . yd . šth . y⁵l . w yškb
15 [yd .] mizrth⁴ . p yln . mk . b šb^c . ymm
[w]yqr̄b . b⁵l . b h̄n̄th . abyn at
[d]n̄il . mt . rpi . an̄h̄ . ġzr
mt . hrnmy . d in . bn . lh̄
km . ahh̄ . w . šrš . km . aryh̄
20 bl . it̄ . bn . lh̄ . wm⁵ ahh̄ . w šrš
km . aryh̄ . uzrm . ilm . ylh̄m
uzrm . yšqy . bn . qdš
l tbrknn . l tr̄ . il aby



KTU 1.108

- 1 [xx]n . yšt . rpu . mlk . *lm . w yšt
[il]gtr̄ . w yqr̄ . il . yqb̄ . b *t̄ri
ā t̄p̄ . b h̄dr⁵ . d yšr̄ . w yqmr̄
b kar̄ . w ilb̄ . b tp̄ . w mslm . b m
5 rqdm̄ . dšn̄ . b h̄br̄ . ktr̄ . zhm̄
w t̄st̄ . *nt̄ . gtr̄ . b⁵l̄ . mlk . b⁵
lt̄ . drkt̄ . b⁵l̄ . smm̄ . rmm̄
[b⁵]lt̄ . kpt̄ . w *nt̄ . di . d̄it̄ . r̄hpt̄
[b šm]n r̄m<cm> . ak̄t̄ . *gī Ⓞl̄ . m̄st̄
10 [xxxx]mr̄ . špr̄ . w yšt . il
[xxxxx]n̄ . il ġnt̄ . *gl̄ il
[xxxxxxxx]sd̄ . il . šdȳ qd̄ mlk̄
[xxxxxxxxx]x . yšt . ilh̄
[xxxxxxxxxxx]x . itm̄h̄
15 [xxxxxxxxxxxxx]x r̄hp̄
...



gđt w amrt
@hr w bđ
k@h avr šlm
šlm šl šl
šlm šl šlm
rřp šl šl [lm]
đm šlm

up.e.
[w i]lm šlm

1.124

EN: RS 24.272
Fr: FR Room 10; pt. 3745; dep. 0.75 CTED
1, p. 301; SAU, p. 640
Me: 114 x 83 x 27
Ma: DD 6609
Co: Vindonau, Ug. 5 V, p. 503, no. 4;
Pardou, RSOu 4, p. 181, fig. 14a-b
Tr: Vindonau, Ug. 5 V, p. 564, ln. 1-3;
Pardou, RSOu 4, p. 180; Dietrich /
Loretz, ALASP 3, p. 211-212
Ph: RSOu 4, p. 181, fig. 14c; AuOSt 3, pt.
XXXV, ColUP, ISF: G400.
SR: p; the horizontal wedge ends in a hori-
zontal v (<) at the end, ln. 3.12
Ge: protocol of secessionary
Bi: Vindonau, Ug. 5 V, p. 563-564; Par-
dou, RSOu 4, p. 179-192; Dietrich /
Loretz, TUAT III/3, p. 329-331; id.,
ALASP 3, p. 205-240; Clemens L, p.
1207-1208; Notha, TUATNF 5, p. 190-
191

- 1 k ymgy . adn
šlm . rbm . 'm dtn
w yđal . mgye . ykd
w y'ny,nn . đm
- 5 r'ny . nald . nr . qh
w š . b [b]k . hrn . trh
hđt m[r] . qh [] w š
b bt . b' . bnt . qh
w š . b bt . w pr'ı
- 10 hy . hln . w ymgy
makk . 'm dtn
lgh mgye

w y'ny,nn
dtn . bnt . nhy
15 l'đg . w l'đb
low.e.
w atr . in . nr

1.125

EN: RS 24.274
Fr: PH Room 10 (french); pt. 3781; dep.
3.20 CTED 1, p. 302; SAU, p. 646 dep.
3.30
Ma: 80 x 46 x 24
Ma: DD 6611
Co: Laroche, Ug. 5 L, p. 504
Tr: Laroche, Ug. 5 L, p. 504
Ph: ColUP
SR: Harman
Ge: lit. (unofficial)
Bi: Laroche, Ug. 5 L, p. 504-507; Dietrich/
Mayer, FS Röllig (1997), p. 79-89; id.,
UF 29 (1997) p. 175-177

- 1 [i] .]dn . skndm . ađlm
atn . hvrn
řm . nrl
k@rb . twl
- 5 nđgy . řnd . k[xxx]rd
ln ađlyđ . řn lamrw
řn agrw[] . řm@rw
řbđ
kđđđ
- 10 ařbđ
řym hzzdm
kđđ . [xx]đđ
low.e.
nrwrnd
- rev.
ařřbnd
řbřřnd
kldnd
- upnd .
řnd



Recto

Col. i.

Col. ii.

Col. iii.

Verso

Col. vi.

Col. v.

Col. iv.

